BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG | PUBLISHED BY AUTHORITY

30c | Maandag 20 Oktober 1986 | WINDHOEK | Monday 20 October 1986 | No 5276

INHOUD:

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWING

No. 209 Afkondiging van Tweede Wysigingswet op die Uitbreiding van die Mediese Hulpskema vir die Regeringsdiens, 1986 (Wet 21 van 1986) van die Nasionale Vergadering. 1

CONTENTS:

Page

GOVERNMENT NOTICE

No. 209 Promulgation of Second Medical Aid Scheme for the Government Service Extension Amendment Act, 1986 (Act 21 of 1986) of the National Assembly. 1

Goewermentskennisgewing

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE

No. 209 1986

AFKONDIGING VAN WET VAN NASIONALE VERGADERING

Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Instelling van Wetgewende en Uitvoerende Gesag vir Suidwes-Afrika, 1985 (Proklamasie R.101 van 1985), deur die Nasionale Vergadering aangeneem en deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig ingevolge artikel 18 van daardie Proklamasie: —

No. 21 van 1986: Tweede Wysigingswet op die Uitbreiding van die Mediese Hulpskema vir die Regeringsdiens, 1986.

Government Notice

DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL AFFAIRS

No. 209 1986

PROMULGATION OF ACT OF NATIONAL ASSEMBLY

The following Act, which has been adopted by the National Assembly and signed by the Administrator-General in terms of the South West Africa Legislative and Executive Authority Establishment Proclamation, 1985 (Proclamation R.101 of 1985), is hereby published in terms of section 18 of that Proclamation: —

No. 21 of 1986: Second Medical Aid Scheme for the Government Service Extension Amendment Act, 1986.

Wet No. 21, 1986

TWEEDE WYSIGINGSWET OP DIE UITBREIDING VAN DIE MEDIESE HULPSKEMA VIR DIE REGERINGSDIENS, 1986

VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder dui aan invoegings voorgestel.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Uitbreiding van die Mediese Hulpskema vir die Regeringsdiens, 1982, ten einde die bepalings van genoemde Wet ook van toepassing te maak op lede van die Konstitusionele Raad; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Administrateur-generaal onderteken op 6 Oktober 1986)

DAAR WORD BEPAAL deur die Nasionale Vergadering, soos volg:-

Wysiging van artikel 1 van Wet 13 van 1982.

1. Artikel 1 van die Wet op die Uitbreiding van die Mediese Hulpskema vir die Regeringsdiens, 1982, word hierby gewysig deur die volgende subparagraaf by paragraaf (a) van subartikel (1) te voeg:

"(vii) die Konstitusionele Raad by artikel 2 van die Wet op die Konstitusionele Raad, 1985 (Wet 8 van 1985), ingestel.".

Kort titel en inwerkingtreding.

2. Hierdie Wet heet die Tweede Wysigingswet op die Uitbreiding van die Mediese Hulpskema vir die Regeringsdiens, 1986, en word geag in werking te getree het op 30 September 1985.

SECOND MEDICAL AID SCHEME FOR THE GOVERNMENT SERVICE EXTENSION AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 21, 1986

EXPLANATORY NOTE:

______ Words underlined with solid line indicate insertions proposed.

ACT

To amend the Medical Aid Scheme for the Government Service Extension Act, 1982, so as to apply the provisions of the said Act also to members of the Constitutional Council; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the Administrator-General on 6 October 1986)

BE IT ENACTED by the National Assembly, as follows:-

Amendment of section 1 of Act 13 of 1982.

1. Section 1 of the Medical Aid Scheme for the Government Service Extension Act, 1982, is hereby amended by the addition of the following subparagraph to paragraph (a) of subsection (1):

"(vii) the Constitutional Council established by section 2 of the Constitutional Council Act, 1985 (Act 8 of 1985).".

Short title and commencement.

2. This Act shall be called the Second Medical Aid Scheme for the Government Service Extension Amendment Act, 1986, and shall be deemed to have come into operation on 30 September 1985.